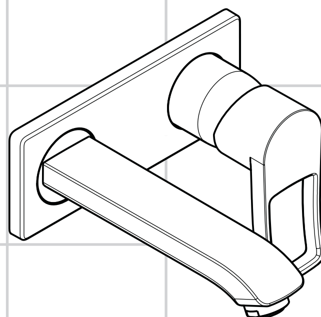
hansgrohe



Mediano (2012)
14517000 / 14518000



 Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer), der hinter dem Luftsprudler sitzt, entfernt werden.

Technische Daten

Armatur serienmäßig mit EcoSmart®
(Durchflussbegrenzer)

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Symbolerklärung

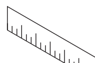


Warmwasserbegrenzung (siehe Seite 13)

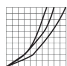
Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 13. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 14)

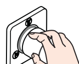


Durchflussdiagramm (siehe Seite 14)

① mit EcoSmart®
② ohne EcoSmart®



Serviceteile (siehe Seite 15)



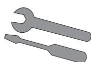
Bedienung (siehe Seite 16)

Hansgrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.

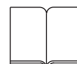


Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



Montage siehe Seite 10



⚠ Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- En cas de problèmes avec le chauffe-eau, ou bien si le débit d'eau doit être plus important, il est possible d'enlever l'EcoSmart® (limiteur de débit) se trouvant derrière l'aérateur.

Informations techniques

Robinetterie équipée en série d'un EcoSmart®
(limiteur de débit)

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Description du symbole

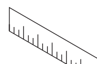


Limiteur d'eau chaude (voir page 13)

Mitigeur avec limitation de la température: voir la page 13 pour le réglage. Une limitation de la température n'est pas recommandée quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir page 14)

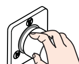


Diagramme du débit (voir page 14)

① avec EcoSmart®
② sans EcoSmart®



Pièces détachées (voir pages 15)



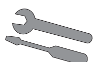
Instructions de service (voir page 16)

Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée.



Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



Montage voir page 10



English



Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- If the instantaneous water heater causes problems or if you wish to increase the water flow, the EcoSmart® (flow limiter) located behind the aerator can be removed.

Technical Data

This mixer series-produced with EcoSmart® (flow limiter)

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

Symbol description

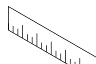


Hot water limiter (see page 13)

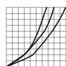
To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 13. Using a hot water limiter in connection with a continuous flow water heater is not recommended.



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 14)

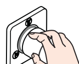


Flow diagram
(see page 14)

① with EcoSmart®
② without EcoSmart®

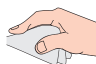


Spare parts (see page 15)



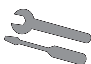
Operation (see page 16)

Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.

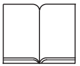


Cleaning

see enclosed brochure.



Assembly see page 10



Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'giene del corpo.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Nel caso di problemi con lo scalda-acqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso) che si trova dietro la valvola di aerazione.

Dati tecnici

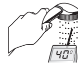
Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart® (limitatore di flusso)

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 – 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

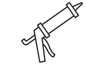
I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Descrizione simbolo

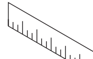


Limitatore di acqua calda (vedi pagg. 13)

Per la regolazione del limitatore di erogazione di acqua calda dei miscelatori monocomando, vedi Pagina 13. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 14)

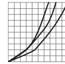
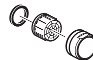
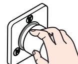


Diagramma flusso (vedi pagg. 14)

① con EcoSmart®
② senza EcoSmart®

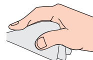


Parti di ricambio (vedi pagg. 15)



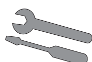
Procedura (vedi pagg. 16)

Hansgrohe raccomanda, di mattina oppure dopo lunghi tempi di stagnazione, di non utilizzare il primo mezzo litro come acqua potabile.



Pulitura

vedi il prospetto accluso.



Montaggio vedi pagg. 10



Español

⚠ Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se desee más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador de caudal), situado detrás del aireador.

Datos técnicos

Grifo, desde fábrica equipado con EcoSmart®
(limitador de caudal)

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión en servicio ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Descripción de símbolos

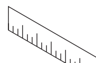


Limitación del agua caliente (ver página 13)

Uso como mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente: ver ajuste en pagina 13. En combianción con calentadores instantáneos no es recomendable limitar el caudal de agua caliente.



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 14)

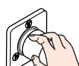


Diagrama de circulación (ver página 14)

① con EcoSmart®
② sin EcoSmart®

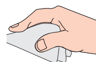


Repuestos (ver página 15)



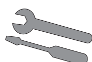
Manejo (ver página 16)

Hansgrohe recomienda no utilizar el primer medio litro como agua potable por las mañanas o tras un largo periodo de inactividad.

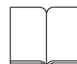


Limpiar

ver el folleto adjunto.



Montaje ver página 10



⚠ Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.

⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Wanneer problemen optreden bij doorloopgeisers of wanneer een grotere waterdoorvoer gewenst is, kan de EcoSmart® (doorstroombegrenzer) die achter de perlator is gemonteerd, makkelijk verwijderd worden.

Technische gegevens

Armatuur standaard met EcoSmart®
(doorstroombegrenzer)

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Symboolbeschrijving

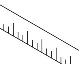


Warmwaterbegrenzing (zie blz. 13)

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 13. In combinatie met geisers wordt een warmwaterbegrenzing niet aanbevolen.



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 14)

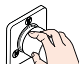


Doorstroomdiagram (zie blz. 14)

① met EcoSmart®
② zonder EcoSmart®

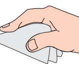


Service onderdelen (zie blz. 15)



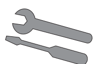
Bediening (zie blz. 16)

Hansgrohe raadt aan om 's morgens na langere stagnatietijden de eerste halve liter niet als dinkwater te gebruiken.



Reinigen

zie bijgevoegde brochure.



Montage zie blz. 10

⚠ Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.

⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren), der sidder i perlatoren, fjernes.

Tekniske data

Armaturet er forsynet med EcoSmart®
(gennemstrømningsbegrænser)

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Symbolbeskrivelse

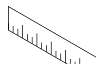


Varmtvandsbegrænsning (se s. 13)

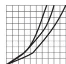
Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 13. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer anbefales en varmtvandsbegrænsning ikke.



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 14)

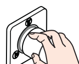


Gennemstrømningsdiagram (se s. 14)

① med EcoSmart®
② uden EcoSmart®

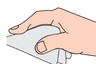


Reservedele (se s. 15)



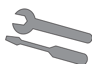
Betjening (se s. 16)

Hansgrohe anbefaler at den første halve liter om morgenen eller efter længere stagneringstider ikke anvendes som drikkevand.

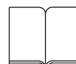


Rengøring

se venligst den vedlagte brochure.



Montering se s. 10



⚠ Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на геметичность и безупречность работы.
- Если возникнут проблемы с проточным бойлером или потребуется увеличить расход воды, то можно удалить EcoSmart® (ограничитель потока воды), который установлен за воздушным рассекателем.

Технические данные

Смесители этой серии серийно оснащаются EcoSmart® (ограничителем потока воды)

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 – 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более. 80 °C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65 °C
Термическая дезинфекция:	не более. 70 °C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

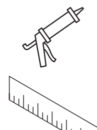
Арматуры Hansgrohe могут использоваться в комбинации с проточными нагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если давление истечения составляет не менее 0,15 МПа.

Описание символов



Ограничение расхода горячей воды (см. стр. 13)

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 13: юстировка). В комбинации с проточными нагревателями не рекомендуется установка блокировка горячей воды!



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Размеры (см. стр. 14)

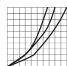
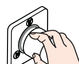


Схема потока (см. стр. 14)

① С EcoSmart®
② Без EcoSmart®

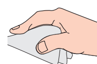


Комплект (см. стр. 15)



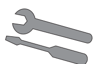
Эксплуатация (см. стр. 16)

Hansgrohe рекомендует по утрам либо после длительного перерыва в использовании не использовать первые поллитра воды для питья.

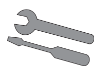


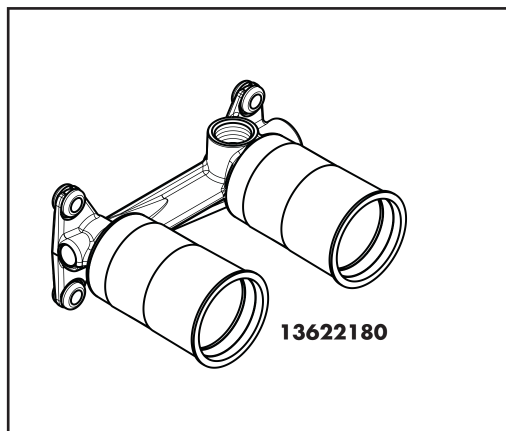
Очистка

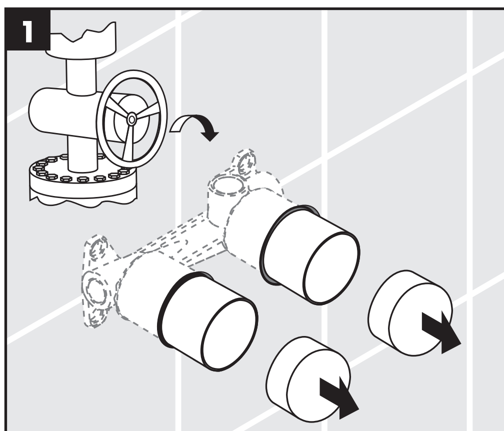
см прилагаемая брошюра

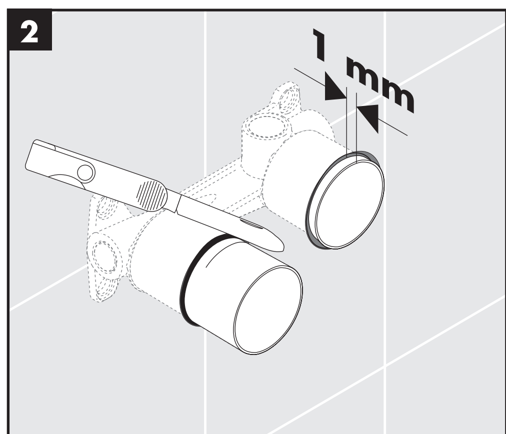


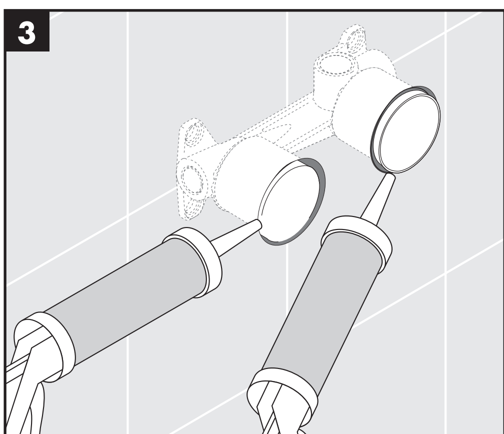
Монтаж см. стр. 10

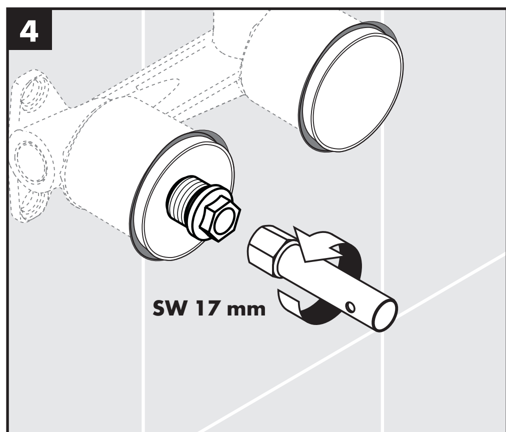


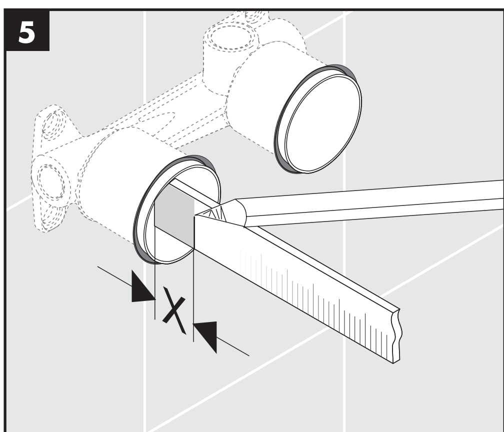

13622180

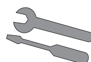

1

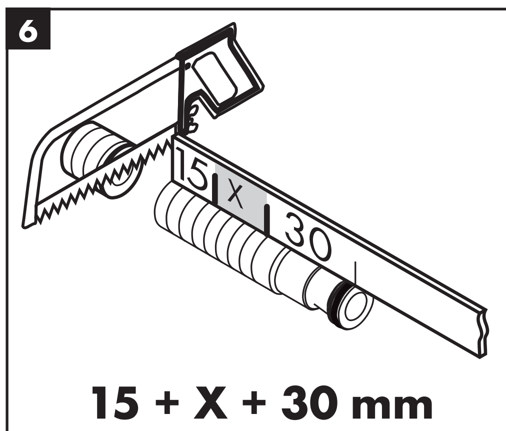

2
1 mm

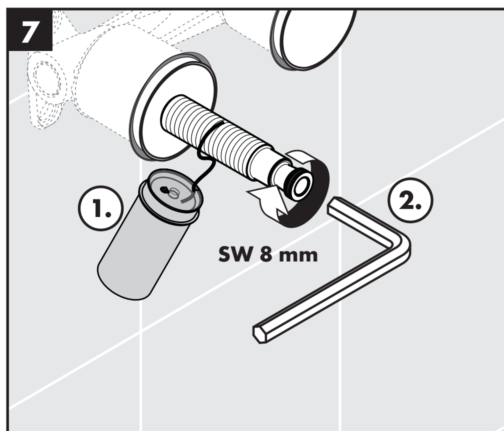

3

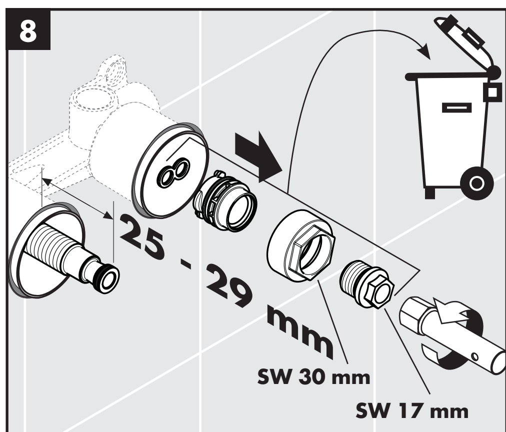

4
SW 17 mm

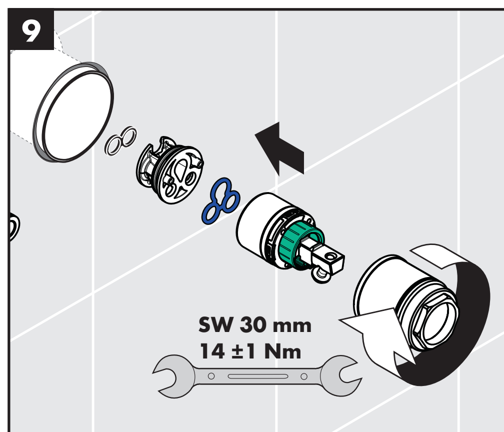

5
X

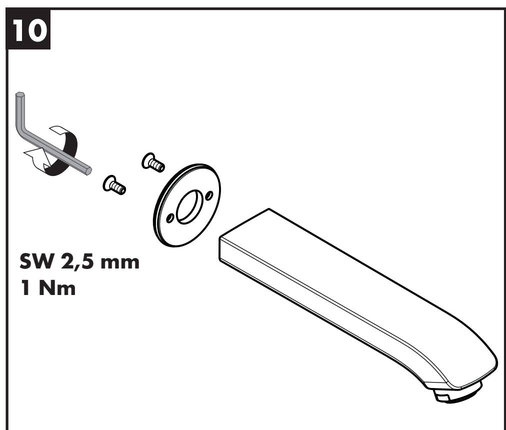


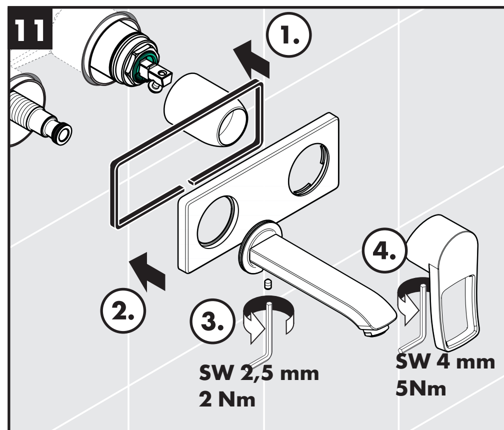

6
15
X
30
15 + X + 30 mm

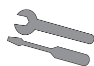

7
1.
2.
SW 8 mm


8
25 - 29 mm
SW 30 mm
SW 17 mm

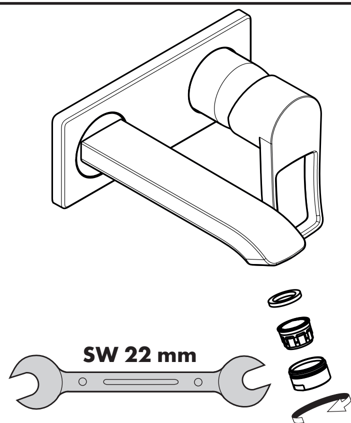

9
SW 30 mm
14 ±1 Nm


10
SW 2,5 mm
1 Nm

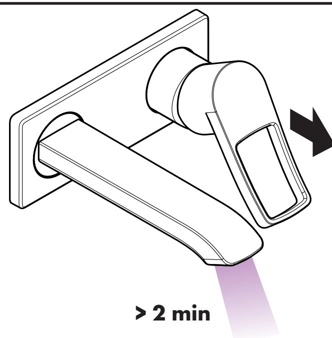

11
1.
2.
3.
4.
SW 2,5 mm
2 Nm
SW 4 mm
5Nm



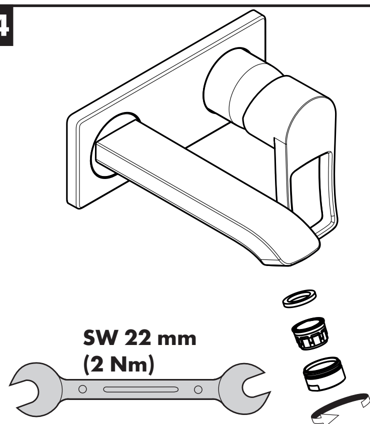
12



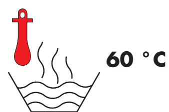
13



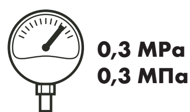
14

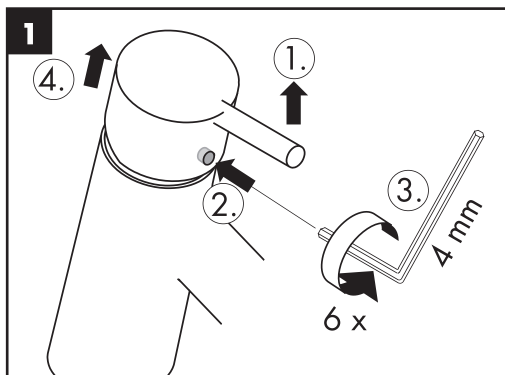


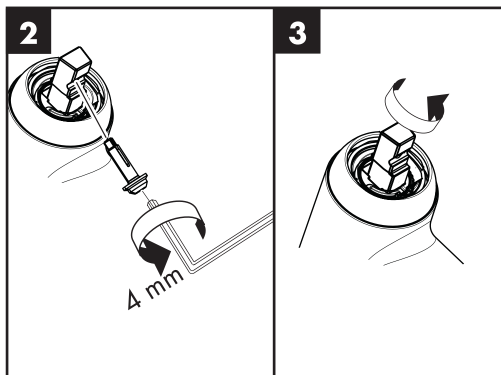

40°

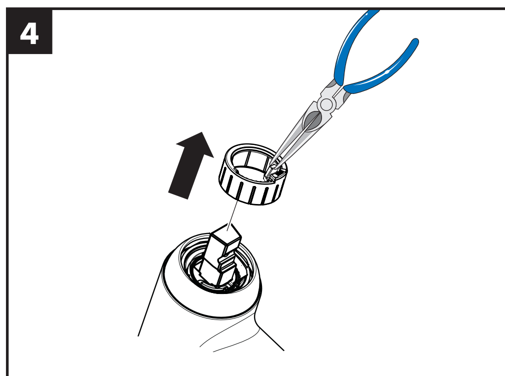

60 °C

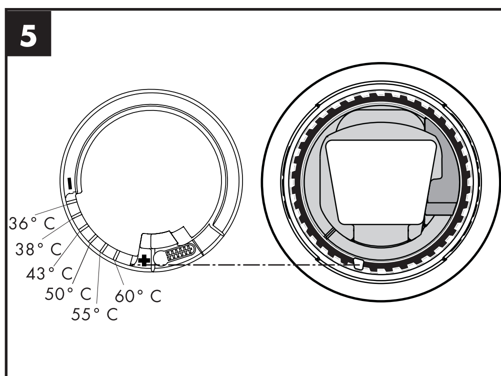

10 °C

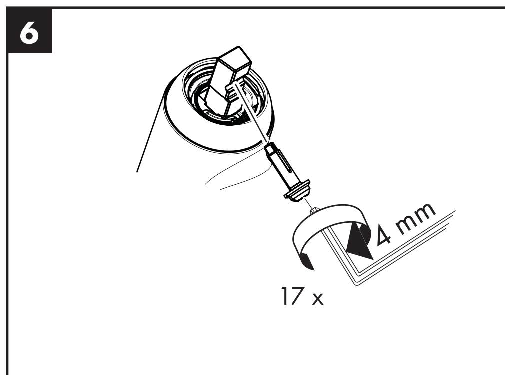

0,3 MPa
0,3 МПа

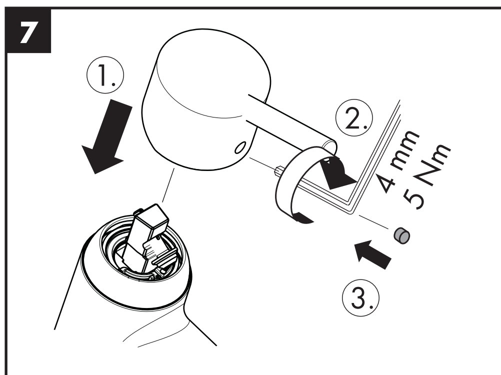

1
1.
2.
3.
4.
4 mm
6 x

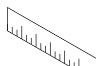

2
4 mm
3


4

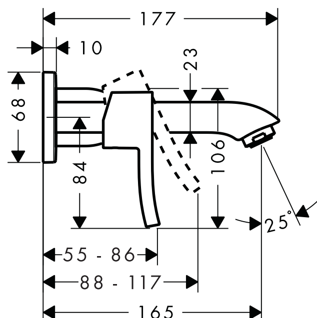

5
36° C
38° C
43° C
50° C
55° C
60° C


6
4 mm
17 x

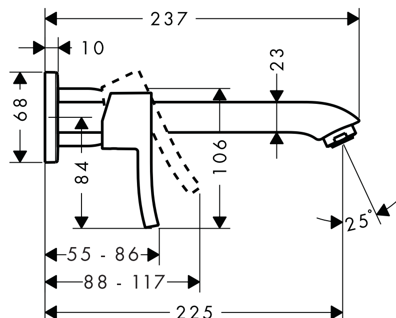

7
1.
2.
4 mm
5 Nm
3.

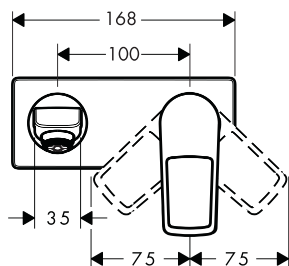


Mediano (2012)
14517000

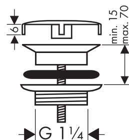


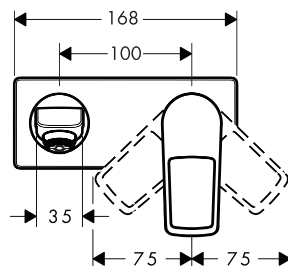
Mediano (2012)
14518000



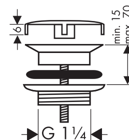


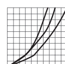
50001000



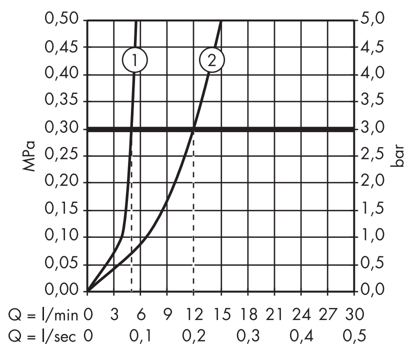


50001000





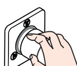
Mediano (2012)
14517000 / 14518000

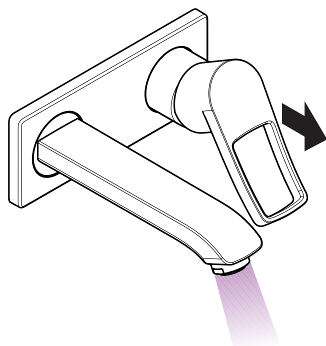


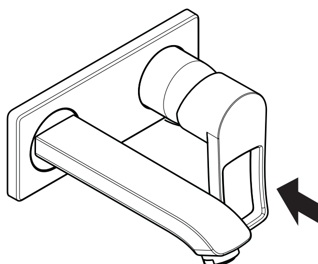


Mediano (2012)
14517000/ 14518000)

95641000
95626000
98418000
(43x3)
98147000
(26x2)
95779000
31971000
98128000
(13x2)
95008000
92730000
95622000
98400000
(39x1,5)
95642000
98186000
(30x2)
98790000
95702000 (165mm)
95703000 (225mm)
95140000
EcoSmart®
13185000
96338000
95865000
50001000

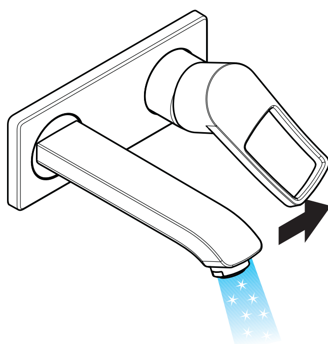


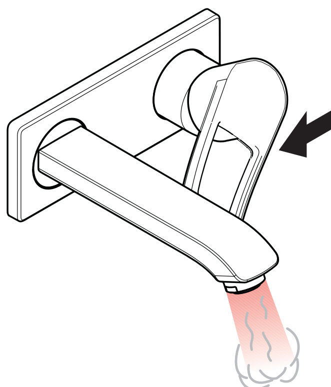




öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / открыть

schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / закрыть



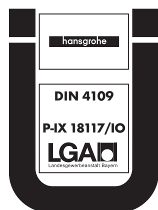


kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt / холодная

warm / chaud / hot / caldo / caliente / warm / varmt / горячая



	P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
14517000	P-IX 18117/IO							
14518000	P-IX 18117/IO							



hansgrohe

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

01/2013
9.01727.01